

REPUBLIQUE DU SENEGAL

Un Peuple – Un But – Une Foi

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR, DE LA RECHERCHE ET DE L'INNOVATION

AUTORITE NATIONALE D'ASSURANCE QUALITE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR, DE LA
RECHERCHE ET DE L'INNOVATION
(ANAQ-SUP)



**RAPPORT D'EVALUATION EXTERNE DU
PROGRAMME DE MASTER « ESPAGNOLE ET
CIVILISATIONS HISPANIQUES » DE L'UFR LETTRES
ET SCIENCES HUMAINES DE L'UNIVERSITE GASTON
BERGER DE SAINT-LOUIS**

L'équipe d'évaluation :

- Prof. Théophile KOUI, Président ;
- Dr Djibril MBAYE, Maitre de Conférences titulaire, Membre ;
- Dr Maguette DIENG, Maitre de Conférences titulaire, Membre.

Signature :

Pour l'Équipe, le Président

AOUT 2018

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	3
1. Présentation du programme évalué	4
2. Avis sur le rapport d'auto-évaluation	4
3. Description de la visite sur site	5
4. Appréciation du programme au regard des standards de l'ANAQ-Sup	7
5. Points forts du programme	12
6. Points faibles du programme	12
7. Appréciations générales	13
8. Recommandations à l'établissement	13
9. Recommandations à l'ANAQ-Sup	13
10. Proposition de décision	13

Introduction

La section de Langue Espagnole & Civilisations Hispaniques de L'Unité de Formation et de Recherche (UFR) de Lettres et Sciences Humaines (LSH) de l'Université Gaston Berger (UGB) a soumis à l'ANAQ-SUP, un rapport d'autoévaluation de son offre de formation en **Master en Langue Espagnole & Civilisations Hispaniques**, en vue de l'accréditation dudit diplôme.

L'équipe d'évaluation externe d'experts composée de M. Théophile KOUI, de M. Djibril Mbaye et de Mme Maguette Dieng a été désignée par l'ANAQ-SUP en vue de l'évaluation du Master de la Section Langue Espagnole et Civilisations hispaniques de L'Université Gaston Berger de Saint Louis.

Le mardi 07 août 2018, l'équipe d'experts a effectué une visite à l'Université Gaston Berger de Saint Louis afin de procéder à l'évaluation du programme de Master et des structures d'accueil de la Section d'espagnol.

Le présent rapport est établi conformément au format référentiel d'évaluation de l'ANAQ-SUP.

1. Présentation du programme évalué

Le Master en Langue Espagnole & Civilisations Hispaniques s'articule autour deux parcours :

-Littérature : ce parcours est composé de la littérature espagnole, la littérature hispano-américaine, la littérature afro-hispanique et des civilisations du monde hispanique enseignées ;

- Linguistique : les enseignements de linguistique concernent la phonétique et la phonologie, l'orthographe, la morphosyntaxe, la lexicologie, la sémantique, la pragmatique, la phraséologie, la dialectologie, la didactique, la sociolinguistique, la parémiologie, la description des langues africaines, etc.

En sus de ces Unités d'Enseignements purement disciplinaires, la maquette atteste de l'existence d'autres UE transversales communément appelées « Tronc commun » : l'Analyse du Discours, la Stylistique, la Didactique, la Méthodologie de la recherche, l'Anglais et l'Informatique (Veuillez-vous conférer à la maquette présentée par la section).

La Section de langue espagnole et civilisations hispaniques offre ainsi des formations diversifiées qui prennent en charge toutes les aires culturelles où l'on parle l'espagnol et des débouchés professionnels variés : enseignement dans les établissements publics et privés, guide touristique et culturel, attaché d'édition littéraire...

2. Avis sur le rapport d'auto-évaluation

La lecture du rapport d'auto-évaluation du Master en Langue Espagnole & Civilisations Hispaniques rédigé par le comité ad hoc de la section de Langue Espagnole & Civilisations Hispaniques de L'Unité de Formation et de Recherche (UFR) de Lettres et Sciences Humaines (LSH) de l'Université Gaston Berger (UGB) laisse ressortir les qualités suivantes :

-respect du modèle proposé par l'ANAQ- SUP ;

-souci d'objectivité et de rigueur scientifique au vu des nombreux éléments de preuve fournis et de la composition du comité de rédaction et de collecte des données.

Il est à regretter cependant que le rapport fasse preuve d'un défaut de concision et de clarté dans le style, ce qui rend souvent les réponses tronquées. A titre d'illustration, nous reprenons ci-dessous la réponse au *Standard 2.03*.

Standard 2.03 : Le programme d'études fait l'objet de mesure d'assurance qualité. L'institution utilise les résultats afin d'adapter périodiquement l'offre d'études.

Il n'y a pas de mesures spécifiques d'assurance-qualité. L'assurance-qualité est réalisée collégalement à travers le Conseil de Section regroupant tout le PER en charge du programme, deux représentants des étudiants et un représentant du PATS. Le Chef de Section préside les travaux du Conseil. Les évaluations du programme se font à travers des Conseils de Section consacrés à l'examen partiel ou intégral de l'offre de formation. Les étudiants évaluent à la fin de chaque semestre les enseignements du programme (voir exemplaire de fiche d'évaluation annexé). Les résultats sont exploités, des ajustements opérés dans le programme d'études, soit à travers une réorganisation dans l'enchaînement et la succession de certains enseignements, soit à travers des changements dans les volumes horaires. Les enseignants apportent des remédiations aux problèmes pédagogiques soulignés par les étudiants. Dans le cadre du CDP, l'UGB s'est dotée d'une cellule assurance-qualité. Une culture d'assurance-qualité est ainsi en train de s'instaurer et ce processus d'autoévaluation y aura beaucoup contribué. La Section dispose dorénavant d'une banque de syllabi de tous les cours, ce qui permettra, à court terme, d'élaborer un guide des cours du programme de Master.

Dans l'exemple susmentionné, nous estimons que la première phrase est très explicite et a déjà répondu aux préoccupations du standard. Le reste de l'argumentaire vise tout simplement à camoufler un vide qu'a d'ailleurs attesté la visite sur le terrain.

3. Description de la visite sur site

L'équipe d'experts s'est rendue effectivement à l'université Gaston Berger de Saint Louis le 07 août 2018. L'hébergement et le transport ont été pris en charge par l'ANAQ-SUP. Il est cependant à souligner l'extrême courtoisie du Directeur de l'UFR qui est venu nous prendre à l'hôtel et a enjoint à son chauffeur de nous ramener à la fin des travaux. Cette démarche atteste de l'intérêt que le premier responsable de l'UFR porte à la question de la qualité au sein de son institution.

3.1 Organisation et déroulement de la visite

La visite s'est déroulée selon le planning préétabli par l'ANAQ et que nous avons fait valider par les membres du comité présents à l'accueil. En voici les différentes articulations :

JOURNÉE DE LA VISITE		
Heures	Activités	Participants
08 h30 – 08h 45	<ul style="list-style-type: none"> - Arrivée et installation - Lancement des activités - Présentation des acteurs - Rappel des objectifs de la visite - validation de l’agenda de travail - Présentation sommaire de l’établissement : missions de formation et gouvernance 	Direction de l’établissement/Responsable du programme, directeur CIAQ et responsable comité de pilotage de l’auto-évaluation
08h 45- 10h	Présentation du programme et discussions (échanges, demande de documents complémentaires)	Direction de l’établissement/Responsable du programme, directeur CIAQ et responsable comité de pilotage de l’auto-évaluation
10h – 11h	Entretien et discussions avec les enseignants du programme	Enseignants du programme n’ayant pas de responsabilités administratives, académiques ou pédagogiques
11h – 12h	Entretien et discussions avec les PATS	PATS n’ayant pas de responsabilité administrative s possible
12h – 13h	Entretien et discussion avec les étudiants	Etudiants à choisir par les experts
Pause déjeuner		
14 h - 16 h	Visite des locaux et des infrastructures (locaux pédagogiques, bibliothèques, centres de documentation, bloc administratif, laboratoires et autres infrastructures pédagogiques, toilettes, dispositif de sécurité d’incendie, l’environnement : extincteurs (date de vérification), bouches d’incendie, escaliers de secours, etc.	Responsable du programme et le responsable du local à visiter
16h -16h 30	Synthèse de la journée	Experts-Evaluateurs
16h30-17 h	Restitution orale	Direction de l’établissement/Responsable du programme, directeur CIAQ, responsable comité de pilotage de l’autoévaluation, etc.
Fin de la visite		

3.2 *Appréciation de la visite sur site*

La visite sur site s'est déroulée dans une très bonne ambiance. Le comité de pilotage a fait montre d'une disponibilité sans faille pour la réussite de la mission d'évaluation externe. Nous tenons à mettre en relief la détermination de toute l'équipe de la Section pour atteindre les normes des standards de qualité et pour améliorer le niveau des prestations avec l'aide de la CIAQ et de l'ANAQ-SUP. L'équipe des experts est convaincue que tous les acteurs de la Section sont profondément attachés à leur outil de travail.

4. **Appréciation du programme au regard des standards de l'ANAQ-Sup**

CHAMP D'EVALUATION 1 : Objectifs et mise en œuvre du programme d'études

Standard 1.01: Le programme d'études est régulièrement dispensé

Le programme du **Master Langue Espagnole & Civilisations Hispaniques** est régulièrement dispensé depuis l'année académique 2013-2014. Inscrit dans la suite logique du parcours du LMD, ce Master a produit à ce jour- trois promotions de diplômés dont certains sont même inscrits en Doctorat, et se poursuit avec une quatrième promotion qui est en cours de formation.

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

Standard 1.02: Le programme d'études et de formation vise des objectifs de formation qui correspondent à la mission et à la planification stratégique de l'institution.

Les objectifs assignés au **Master en Langue Espagnole & Civilisations Hispaniques** épousent parfaitement la mission et la planification stratégique de l'institution. Les UE et EC dispensés dans les deux parcours visent à installer chez les apprenants les connaissances, aptitudes et compétences nécessaires devant faciliter leur insertion professionnelle ou l'accès à des études doctorales.

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

Standard 1.03: Le programme d'études s'efforce de maintenir des relations suivies avec le monde professionnel et socio-économique, dans le but de contribuer, selon ses moyens, à la réponse aux besoins du milieu et d'offrir des formations adaptées au milieu de travail.

IL est à déplorer malheureusement l'absence sur la maquette d'UE ou d'EC établissant un quelconque lien avec le monde professionnel et socio-économique. A ce propos, le rapport d'auto-évaluation atteste formellement que : « Les objectifs du programme et le contenu de la

maquette n'ont pas fait l'objet d'une concertation formelle ni avec des représentants du milieu professionnel ni avec ceux du monde socio-économique».

Appréciation globale sur le standard : NON ATTEINT

CHAMP D'EVALUATION 2 : Organisation interne et gestion de la qualité

Standard 2.01 : Les processus, les compétences et les responsabilités décisionnelles sont déterminées et communiqués à toutes les personnes concernées.

Il est à noter le dynamisme du Conseil de Section (composé des enseignants permanents, de la secrétaire et des représentants des étudiants), qui se réunit en moyenne une fois par mois et délibère sur toutes les questions relatives au fonctionnement de la section : répartition des enseignements, offre de formation, promotion des PER, administration de la Section. Lors des entretiens, les étudiants nous ont affirmé que les syllabus leur sont communiqués à l'entame de chaque EC bien qu'ils ne soient pas discutés ni commentés. Les cahiers de texte de la formation nous ont été aussi remis.

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

Standard 2.02 : Le Personnel d'Enseignement et/ou de Recherche (PER) a pris une part active aux processus décisionnels menant à la mise en œuvre du programme.

Le personnel d'enseignement mixte a effectivement pris une part active aux processus décisionnels conduisant à l'élaboration, au développement et à la mise en œuvre du programme de formation. (cf.pv facilités par la section).

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

Standard 2.03 : Le programme d'études fait l'objet de mesures d'assurance qualité. L'institution utilise les résultats afin d'adapter périodiquement l'offre d'études.

Le programme ne fait pas l'objet de mesures d'assurance qualité (confère le rapport d'autoévaluation). Des fiches d'évaluation du programme ne sont plus distribuées aux étudiants, dicit le chef de la section. Les cahiers de texte ne sont guère contrôlés, au vu des manquements notés (absence de congruence entre les dénominations des EC et les contenus effectivement consignés dans le cahier et portant signature de l'enseignant).

Appréciation globale sur le standard : NON ATTEINT

CHAMP D'ÉVALUATION 3 : Curriculum et méthodes didactiques

Standard 3.01 : Le programme d'études dispose de maquette structurée et de plans de cours correspondant à une mise en œuvre coordonnée du LMD dans les établissements d'enseignement supérieur du Sénégal.

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

Standard 3.02 : Le programme d'études couvre les aspects principaux de la discipline. Il permet l'acquisition de méthodes de travail scientifiques, garantit l'intégration de connaissances scientifiques et se préoccupe de préparer l'étudiant au marché du travail. Les méthodes d'enseignement et d'évaluation sont définies en fonction des objectifs de formation.

Les intitulés des UE et EC laissent présager une prise en charge des principaux aspects des deux parcours offerts (Littérature et Linguistique). Le programme gagnerait cependant à :

- établir des rapports avec le monde professionnel et socio-économique ;
- mettre à niveau sa maquette et ses syllabus aux normes nationales et sous régionales. Il est important que les syllabus soient rédigés avec davantage de rigueur. Il faudra mettre l'accent sur les questions de méthodologie, sur les objectifs...

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

Standard 3.03: Les conditions d'obtention des attestations et des diplômes académiques sont réglementées et publiées.

L'obtention du **Master en Langue Espagnole & Civilisations Hispaniques** est subordonnée à : l'obtention de toutes les UE du cursus et la soutenance du mémoire de fin d'études. Les conditions d'obtention du Diplôme sont fixées par le décret en vigueur et sont communiquées aux étudiants lors des amphithéâtres de rentrée. Lors des entretiens, les étudiants ont déploré, cependant, ne pas être au fait des critères d'évaluation. Une défaillance qu'attestaient déjà les données présentées aux pages 15 et 16 du rapport d'autoévaluation.

On recommanderait la confection et la publication d'**un agenda de l'étudiant** pour pallier ces manquements et incompréhensions.

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

Standard 3.04: Le programme maintient un taux de réussite satisfaisant. Au besoin, il n'hésite pas à prendre les mesures nécessaires pour faciliter la progression des étudiants.

On observe un ratio raisonnable enseignants /étudiants si l'on le compare à celui des autres établissements du pays, ce qui permet une bonne prise en charge des étudiants. En 2015-2016 il y avait 25 étudiants en Master 1 et Master 2 et le nombre d'enseignants s'élevait à 09. On note également qu'en Master1 le taux de réussite en 2014-2015 était de 84,61%.

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

CHAMP D'EVALUATION 4 : Personnel d'Enseignement et/ou de Recherche (PER)

Standard 4.01: L'enseignement est dispensé par un corps enseignant compétent du point de vue didactique et qualifié scientifiquement.

Le corps professoral est compétent et se prévaut, à ce jour, d'une forte reconnaissance sous régionale, continentale et internationale :

- Plusieurs articles publiés dans des revues nationales, sous régionales et internationales ;
- Participations à de nombreux colloques et rencontres internationaux ;
- Inscriptions dans les listes du CAMES.

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

Standard 4.02 : La répartition du volume horaire consacré aux activités d'enseignement, de recherche, d'expertise et d'administration des enseignants est définie.

La loi et les emplois du temps témoignent de la répartition des volumes horaires. L'UFR gagnerait cependant à réfléchir sur des dispositions réglementaires qui prendraient en charge les activités de recherche, d'expertise et d'administration des enseignants.

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

Standard 4.03: La mobilité du PER est possible.

Les PER bénéficient tous les deux ans d'un voyage d'étude financé par l'institution. Ils dispensent des cours dans d'autres Sections de l'UFR/LSH (LEA, Anglais, Français), dans d'autres UFR (CRAC) ainsi que dans des universités étrangères comme celle de la Gambie.

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

CHAMP D'ÉVALUATION 5 : Étudiant(e)s

Standard 5.01 : Les conditions d'admission dans le programme sont publiées.

L'accès au Master se fait par sélection et les critères sont préalablement définis et communiqués aux étudiants par voie d'affichage.

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

Standard 5.02 : L'égalité des chances entre hommes et femmes est réalisée.

Les femmes et les hommes sont logés à la même enseigne. Et en soi, cela ne pose aucun problème. Cependant, dans une société où les disparités liées au genre sont inhérentes à un environnement culturel propice, il est utile que des dispositions adéquates soient prises pour adopter une discrimination positive en faveur de la femme.

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

Standard 5.03 : La mobilité des étudiant(e)s est possible et encouragée par la reconnaissance mutuelle interuniversitaire et interdisciplinaire des acquis.

Depuis le dépôt du rapport d'autoévaluation, cette question a connu une évolution très positive. La section bénéficie aujourd'hui du programme Erasmus+ qui consacre les échanges d'étudiants et d'enseignants avec l'université de Pamplona.

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

Standard 5.04: Il est pourvu à un encadrement adéquat des étudiant(e)s.

Le taux d'encadrement de cinq (5) étudiants par enseignant est très satisfaisant. Mais le nombre insuffisant des enseignants peut pénaliser certains étudiants brillants, éliminés faute d'encadreur.

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

Standard 5.05: Le programme se préoccupe de l'insertion des étudiant(e)s dans le milieu du travail.

L'institution se préoccupe effectivement de l'efficacité externe. La Direction des Projets de l'Innovation et l'Insertion est chargée d'accompagner les étudiants et les diplômés dans leur processus d'insertion professionnelle.

Appréciation globale sur le standard : ATTEINT

CHAMP D'ÉVALUATION 6 : Dotation en équipements et en locaux

Standard 6.01: Le programme d'études dispose de ressources suffisantes pour réaliser ses objectifs. Elles sont disponibles à long terme.

Il nous a été relaté par les étudiants et certains enseignants que des cours ont eu à être dispensés dans le hall même de la section ou dans un bureau du fait du manque de salles physiques. La section dispose seulement de 03 salles et d'un amphithéâtre pour tous les niveaux de la L1 au Master. La documentation quasi inexistante et l'absence de wifi ankylose les enseignements apprentissages. Beaucoup d'efforts sont néanmoins menés pour remédier à ces manquements et nous demeurons convaincus que le dynamisme de l'équipe dirigeante saura dans un avenir très prochain répondre aux normes du standard.

Appréciation globale sur le standard : NON ATTEINT

5. Points forts du programme

- La jeunesse et le dynamisme du personnel enseignant et de recherche ;
- Les bonnes relations professionnelles entre les PER ;
- L'excellent profil du PER ;
- La pertinence de l'offre de formation ;
- La détermination des étudiants inscrits ;
- Le programme est régulièrement dispensé depuis l'année académique 2013-2014 (trois promotions de diplômés, la quatrième est en cours de formation) ;
- Le Personnel d'Enseignement et de Recherche, ainsi que les étudiants ont accès à des programmes de mobilité.

6. Points faibles du programme

- Mauvaise élaboration des syllabus de cours qui ne laissent guère ressortir les modalités et activités d'apprentissage assignées à chaque objectif spécifique ;
- L'insuffisance de salles physiques ;
- Le manque de documentation ;
- L'absence de wifi ;

- Manque de congruence entre les dénominations des EC et les contenus effectivement consignés dans les cahiers de texte.

7. Appréciations générales

Les compétences du personnel enseignant et de recherche, son dynamisme et son sérieux invitent à croire à la viabilité de l'offre de formation et à l'atteinte de ses objectifs de qualité et de performance virtuellement, la section espagnole de l'Université Gaston Berger de Saint Louis se trouve dans une position très favorable pour atteindre l'excellence. Elle a simplement besoin d'être accompagnée dans son élan par un accroissement sensible des ressources.

8. Recommandations à l'établissement

Les recommandations portent sur plusieurs points :

- La réécriture des syllabus de cours ;
- L'augmentation de salles physiques ;
- La dotation suffisante en références bibliographiques ;
- Le rétablissement du wifi ;
- Veiller à une meilleure congruence entre les dénominations des EC et les contenus effectivement consignés dans les cahiers de texte ;
- Établir des rapports plus conséquents avec le monde professionnel et socio-économique.

9. Recommandations à l'ANAQ-Sup

Il est à souhaiter que l'ANAQ-Sup apporte à la section une assistance technique et administrative pour qu'elle puisse remédier très rapidement aux manquements susmentionnés.

10. Proposition de décision

Accréditation du Master Langue et Civilisations Hispaniques de l'UFR LSH de l'Université Gaston Berger de Saint Louis du Sénégal.

Annexes

Liste des enseignants –chercheurs permanents de la Section Langue Espagnole et civilisations hispaniques avec les grades du CAMES les spécialisations

Pr. Ndioro Sow, Maître de Conférences, littérature et civilisation hispano-américaines

Pr.Djidiak Faye, Maître de Conférences, littérature et civilisation espagnoles classiques

Dr. Gustave Voltaire, Maître Assistant, linguistique

Dr. Ndeye Khady Diop, Maître Assistante, littérature espagnole moderne

Dr. Mame COUNA Mbaye, Maître Assistante, linguistique

Dr. Adam Faye, assistant, littérature et civilisation hispano-américaines

Dr. Sébastien Lefèvre, Assistant, littérature et civilisation afro-hispaniques

Dr. Vito Bongiorno, Assistant, linguistique

Dr. Aliou, Badara, Thiam, Assistant, linguistique